

Gustav Meyrink

M I S T R L E O N H A R D

Vyšehrad 2012

Translation © Eva Pátková, 2012

Illustrations © Pavel Sivko, 2012

ISBN 978-80-7429-167-8

Nehybně sedí mistr Leonhard ve své gotické le-
nošce a upřeně hledí doširoka rozevřenýma očima
před sebe.

Zář plamenů z hořícího klestí v malém ohništi
osvětluje jeho žíněné roucho, nedokáže se však za-
chytit na nehybnosti, která mistra Leonharda ob-
klopuje, klouže po dlouhém bílém vousu, zbráz-
děném obličejí a stařeckých rukách, jež ve svém
mrtvolném klidu vypadají, jako by byly srostlé
s hnědí a zlatem vyřezávaných opěradel.

Mistr Leonhard se dívá směrem k oknu, kde se
tyčí vysoké hromady sněhu kolem napůl rozboře-
né zámecké kaple, v níž mistr sedí. V duchu však
za sebou vidí holé, úzké zdi, chudobné lůžko
a krucifix nad dveřmi prolezlými červotočem –
vidí v rohovém výklenku džbán s vodou, bochník
chleba z bukvic, který si sám upekl, a vedle toho
nůž s kostěnou stěnkou plnou zářezů.

Slyší, jak venku mrazem praskají obrovité stromy,
a vidí, jak z větví obalených sněhem visí ledové

rampouchy, jiskřící v pronikavém, ostrém měsíčním světle. Vidí svůj vlastní stín, jak padá lomeným obloukem okna ven a jak spolu se siluetami jedlí provozuje na třpytícím se sněhu přízračné reje, když plameny z třísek v kamnech natahují krky nebo když se krčí – pak zas vidí, jak se stín náhle scvrkává do podoby kozla na černomodrém trůnu, a výčnělky opěradla vypadají jako čertovské rohy nad špičatýma ušima.

Shrbená stařena z milíře, který leží hodiny vzdálen, na druhé straně třasoviska hluboko dole v údolí, se namáhavě belhá lesem vzhůru a táhne za sebou sánky se suchým dřívím; vylekaně vytřeští oči do oslepujícího světla a nic nechápe. Pohled jí padne na čertovský stín ve sněhu – neuvědomuje si, kde je a že stojí před kaplí, o níž pověst vypráví, že v ní bydlí poslední potomek prokletého rodu, proti kterému smrt nic nezmuže.

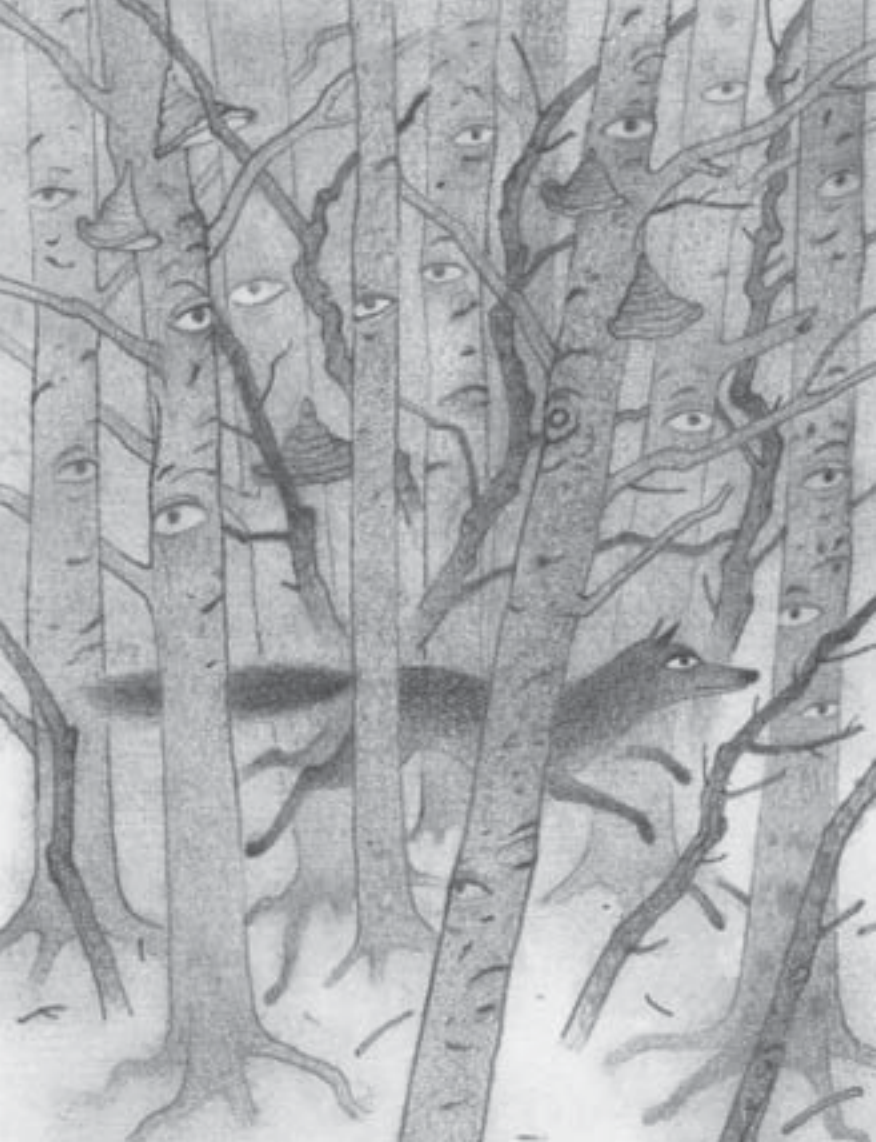
Zděšeně se pokřičuje a s rozklepanými koleny se spěšně belhá zpátky do lesa.

Mistr Leonhard ji chvíli v duchu doprovází na její cestě. Míjí trosky zámku, zčernalé požárem, kde leží zasuto jeho mládí; jeho to však nedojímá: pro něho je všechno přítomnost, bez utrpení a jasná jako obraz z barevného vzduchu. Vidí se jako dítě hrající si s pestrými kamínky pod mladou břízkou a zároveň se vidí jako starce sedícího před vlastním stínem.

Vynoří se před ním postava matky s věčným cukáním ve tváři; všechno se na ní chvěje ustavičným neklidem, jen kůže na čele je nehybná, hladká jako pergamen a napjatá na zakulacené lebce, která se podobá neporušené slonovinové kouli, jako by byla vězením bzučícího roje těkajících myšlenek.

Slyší ustavičné, ani na vteřinu neutichající šustění jejích černých hedvábných šatů, jež naplňuje prostory zámku jako nervy bičující svist miliónů hmyzích křídel, proniká trhlinami v podlaze i ve zdech a olupuje člověka i zvíře o klid.

V moci jejích úzkých rtů, stále připravených rozkazovat, jsou dokonce i věci: ustavičně jako by se chystaly ke skoku a žádná z nich se neodvází cítit se tu jako doma. Matka zná život ve světě jen z doslechu, uvažovat o smyslu bytí pokládá za zbytečnost a za výmluvu lenochů. Myslí si, že splní svou povinnost vůči životu jen tehdy, když v domě panuje od rána do večera bezúčelné mravenčí hemžení, když se nesmyslně přemísťují předměty tam a zase onam, když sebe sama horečně vysiluje až do noci a štve své okolí. Nikdy nedokončí myšlenku; jakmile jí vznikne v mozku, okamžitě ji přemění v překotný, bezúčelný čin. Je jako vpřed se ženoucí vteřinová ručička v hodinách, která si při svých trpasličích rozměrech namlouvá, že by se svět zastavil, kdyby se tři tisíce šestsetkrát neprotikala kolem dokola, a to dvanáctkrát za den, celá netrpělivá, aby rozpilovala čas na prášek, a která se nemůže dočkat, až rozvážné hodinové ručičky dají pokyn k úderu na zvon.



Gustav Meyrink

M I S T R L E O N H A R D

Edice Harmonie, svazek dvacátý

Ilustrace Pavel Sivko. Typografie Zdeněk Ziegler. Vydalo nakladatelství Vyšehrad, spol. s r. o., roku 2012 jako svou 1114. publikaci. Odpovědná redaktorka Radka Fialová. Vydání ve Vyšehradu první. AA 1,93. Stran 104.

Vytiskla tiskárna PBtisk, s. r. o.

Doporučená cena 178 Kč.

Nakladatelství Vyšehrad, spol. s r. o.

Praha 3, Víta Nejedlého 15

e-mail: info@ivysehrad.cz

www.ivysehrad.cz

ISBN 978-80-7429-167-8